



**D.ª REBECA DE JUAN DÍAZ, SECRETARIA GENERAL DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA,**

C E R T I F I C A: Que en la reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el día veintiuno de abril de dos mil veintidós, fue adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

04. Estudio y aprobación, si procede, de las propuestas del Vicerrectorado de Internacionalización.

04.04. El Consejo de Gobierno aprueba el convenio específico de movilidad virtual entre la UNED y la FernUniversität in Hagen de Alemania, según anexo.

Y para que conste a los efectos oportunos, se extiende la presente certificación haciendo constar que se emite con anterioridad a la aprobación del Acta y sin perjuicio de su ulterior aprobación en Madrid, a veintidós de abril de dos mil veintidós.

**CONVENIO DE INTERCAMBIO EN
LA MODALIDAD DE MOVILIDAD VIRTUAL INTERNACIONAL
ENTRE LA FERNUNIVERSITÄT IN HAGEN (ALEMANIA)
Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA, UNED
(ESPAÑA)**

De una parte D. Ricardo Mairal Usón, Rector de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, en adelante UNED, que interviene en nombre y representación de dicha Universidad en su calidad de máxima autoridad académica y representante legal de la misma (Arts. 20 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades; artículo 99 de sus Estatutos aprobados por Real Decreto 1239/2011 de 8 de septiembre de 2011 (BOE de 22 de septiembre); y Real Decreto 1438/2018, de 7 de diciembre (BOE 8 de diciembre), relativo a su nombramiento.

Y de otra Dr. Ada Pellert, Rector of FernUniversität in Hagen (hereinafter FeU), que interviene en nombre y representación de dicha Universidad en su calidad de máxima autoridad académica y representante legal de la misma según su nombramiento en el § 18 Abs. 1 Hochschulgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen de fecha 16.09.2014, con última modificación del 19.10.21.

Ambos intervienen en el ejercicio de las facultades que para convenir en nombre de las entidades que representan tienen conferidas, a cuyo efecto

EXPONEN

Que este Convenio ha sido promovido por ambas Universidades sobre las siguientes bases:

- a.- Que son instituciones con personalidad jurídica propia, que les permite celebrar convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados.
- b.- Que ambas instituciones se encuentran unidas por la comunidad de objetivos en los campos académico, científico y cultural.
- c.- Que en tanto que Universidades, están interesadas en promover el intercambio de conocimiento científico y cultural.

- d.- Que tienen objetivos comunes en lo relativo al fomento de una investigación y formación de calidad, así como a la difusión de la cultura.
- e.- Que atienden al interés de estimular una colaboración universitaria internacional basada en la igualdad y la asistencia mutua.

Por todo lo expuesto las Partes suscriben el presente Protocolo General de Actuación con sujeción a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Objeto de este Convenio.

El objeto del presente convenio específico es establecer un Programa de Movilidad Virtual Internacional (**Programa de Movilidad Virtual Internacional CAMPUS NET**) que permita a los estudiantes inscritos en una de las Universidades firmantes (Universidad de Origen) cursar determinadas materias en la otra Universidad (Universidad de acogida).

SEGUNDA.- Términos del intercambio.

Los términos en los que habrá de desarrollarse el intercambio de estudiantes, derechos y deberes de los estudiantes y derechos y deberes de las Universidades de origen y acogida se concretan en:

a) Movilidad Virtual de Estudiantes de licenciatura y posgrado: Requisitos:

- Los estudiantes seleccionados cursarán de entre las asignaturas ofertadas en la convocatoria en la Universidad de acogida, y que posteriormente serán reconocidos en la Universidad de origen según lo establecido en el Anexo I.
- Los estudiantes seleccionados deberán estar inscritos en un programa de grado/licenciatura o posgrado de alguna de las instituciones. En el caso de la Fern Universität el programa de grado “Politics, Public Administration, Sociology” (PVS) y en la UNED, los grados de Ciencia Política y de la Administración; y Sociología.
- Para ser aceptado, el estudiante deberá cumplir con los requisitos específicos establecidos por las universidades de origen y de acogida respectivamente, y las normativas que se especifiquen a tal fin. Cada institución es responsable de la selección de sus estudiantes, los cuales se beneficiarán del acuerdo de movilidad virtual.
- Las dos instituciones se informarán mutuamente acerca de los requisitos específicos, la documentación, los procedimientos y los plazos de solicitud; según el marco establecido en el Anexo I.

b) **Obligaciones y Derechos de los Estudiantes:**

Los estudiantes admitidos en el Programa de Intercambio deberán:

1. Estar matriculados como estudiantes oficiales de la Universidad de origen, en los grados arriba establecidos.
2. Pagar los derechos de matrícula en su Universidad de origen.
3. Tendrán la obligación de realizar aquellos pagos de las tasas administrativas (secretaría, emisión de certificados específicos cuando se soliciten, etc), excluyendo en todo caso, las tasas en concepto de matrículas, que exija la Universidad de acogida.
4. Los estudiantes seleccionados tendrán los mismos derechos y obligaciones que el resto de los estudiantes de la Universidad de acogida mientras dure su periodo de estancia virtual en la Universidad de acogida.
5. Al participar en el programa, los estudiantes dan su consentimiento a que sus datos personales puedan ser facilitados a la universidad socia.
6. Las asignaturas realizadas en la Universidad de acogida y las calificaciones obtenidas serán reconocidas en el expediente académico de la Universidad de origen.
7. La realización de los estudios deberá realizarse en el periodo lectivo de cada Universidad o Institución.

c) **Compromisos de las Universidades**

1. Las Instituciones o Universidades Participantes, a través de sus Facultades en cada Red Académica, deberán suscribir los acuerdos pertinentes de reconocimiento de estudios, reciprocidad y colaboración con las instituciones de destino que faciliten el mejor aprovechamiento académico de los estudiantes de intercambio. En este sentido, cada una de las Universidades Participantes en la Red ACADEMICA a través del Anexo I, establecerá el número máximo de estudiantes de las movilidades que cada institución emitirá y recibirá.
2. Las universidades socias del **Programa de Movilidad Virtual Internacional CAMPUS NET** elaborarán un listado de los cursos disponibles en su institución en el área académica elegida, el cual estará disponible en el Anexo I.
3. Cada universidad nombrará en cada Red Académica un Coordinador de Académico. Esta figura será la encargada de garantizar el compromiso de su Institución con el Proyecto, facilitando la aplicación práctica de las siguientes tareas:
 - a. Determinar el número de estudiantes que serán enviados y / o recibidos por su institución durante el periodo de vigencia del Programa.
 - b. Revisar anualmente la oferta de créditos de intercambio.

- c. Organizar, publicar y gestionar la Convocatoria Anual de la Red Académica a la que pertenece, atendiendo a las bases de este Programa.
 - d. Contribuir a la difusión de la acción dentro de su institución.
 - e. Participar en las actividades de coordinación del Programa.
 - f. El establecimiento de las relaciones entre los estudiantes y las personas responsables de los cursos.
 - g. La elaboración y firma de un Acuerdo de Aprendizaje-Contrato de Estudios previo a la movilidad virtual de los estudiantes.
 - h. Llevar a cabo el reconocimiento de los Créditos Cursados por los estudiantes de Movilidad Virtual.
4. Las Universidades Participantes asumirán la realización del proceso de selección de las personas beneficiarias de las movilidades que, en todo caso, deberán cumplir los requisitos indicados en la cláusula segunda, y especificados en la convocatoria específica de cada Red Académica.
5. Las dos instituciones se informarán mutuamente del calendario académico y administrativo de cada curso y llevara a cabo la difusión de esta información entre sus propios alumnos.

TERCERA.- Confidencialidad y Protección de datos.

Las partes acuerdan que la información que se revelen mutuamente (salvo que sean de dominio público o que ya se conociera por la otra parte por medios legítimos) tendrá la consideración de confidencial, por lo que se comprometen a guardar el más absoluto secreto sobre la misma, sin perjuicio de su revelación cuando ello sea necesario por requerimiento ajustado a Derecho de autoridades judiciales o administrativas competentes. Si los datos son cedidos a Universidades extranjeras que se encuentran en países donde no tengan reconocido por las autoridades europeas un nivel de protección de datos personales equiparado al europeo, sería necesaria una autorización de la Agencia Española de Protección de Datos española para realizar la transferencia de esos datos personales.

CUARTA.- Propiedad intelectual e industrial.

Cada una de las partes declara y garantiza en lo necesario que es titular o tiene título suficiente, para la explotación comercial sobre todos los derechos de sus respectivos nombres, logos, marcas, bases de datos y cualquier otro bien protegido por las leyes vigentes en materia de propiedad industrial.

El presente convenio específico de colaboración no supone cesión ni traspaso o renuncia a los derechos que correspondan a cada una de las partes en relación con los bienes regulados por las leyes que regulan la propiedad intelectual o industrial; conservando cada una todos los derechos sobre sus respectivos nombres, logos, marcas, base de datos y cualquier otro bien protegido por la legislación vigente en materia tanto de protección intelectual como industrial.

QUINTA.- Contratos de aprendizaje y coordinación

Para concretar las acciones a que se refiere el apartado anterior, cada movilidad se recogerá en un contrato de aprendizaje específico donde se detallarán las asignaturas

módulos o materias a cursar en la Universidad de acogida, así como las asignaturas que serán reconocidas en la Universidad de origen. Este documento, al amparo de lo establecido en el presente convenio, será firmado por un representante académico de cada institución, además de por el estudiante interesado.

Para efectos de coordinación del presente convenio, las instituciones participantes designan los siguientes funcionarios de enlace:

Por la UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA- UNED

UNIDAD: Vicerrectorado de Internacionalización
Dirección: Bravo Murillo, 38-7ª Planta
Ciudad: Madrid- CP. 28015:
Teléfono: + 34 91 3989039. Email: movilidad@adm.uned.es

Por la Universidad FERNUNIVERSITÄT IN HAGEN

Unidad: International Office
Dirección: Universitätsstraße 27
Ciudad: 58097 Hagen
Teléfono: +49 2331 987-247 Email: international@fernuni-hagen.de

Cualquiera de las partes podrá designar un nuevo coordinador, cuyo nombre y datos de contacto, serán informados por escrito al responsable de la otra institución.

SEXTA.- Plazos, modificación o denuncia.

El término de duración del presente convenio será de 4 años contados a partir de su firma por la última de las partes y podrá ser renovado por mutuo acuerdo de las Partes, hasta un máximo de 8 años.

Las partes podrán modificar el presente convenio por mutuo acuerdo. Asimismo, el presente convenio podrá ser resuelto por las partes mediante comunicación escrita cursada con dos (02) meses de antelación a la fecha en que vayan a darlo por terminado, sin que tal modo de conclusión contractual importe indemnización alguna para la otra parte. En ningún caso la referida resolución del convenio afectará a actividades en curso, las cuales deberán proseguir hasta su finalización.

SEPTIMA.- Resolución de conflictos.

Cualquier controversia que surja de la interpretación o ejecución del presente convenio es resuelto amigablemente y de mutuo acuerdo entre las partes, siguiendo las reglas de la buena fe y de su común intención.

OCTAVA.- Valor.

La firma del presente Convenio Específico de Intercambio no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las instituciones, en la medida en que cada uno de los estudiantes participantes es responsable de asumir los costos correspondientes a su movilidad, bien directamente bien con su participación en convocatorias que financian expresamente dicha movilidad.

NOVENA. - Domicilio de las partes.

A todos los efectos del presente, las partes constituyen domicilio especial en los consignados supra.

En prueba de conformidad con las cláusulas precedentes, se formaliza el presente convenio de 2 ejemplares de igual tenor y a un mismo efecto.

Por la UNED

Por la FernUniversität in Hagen

Ricardo Mairal Usón
Rector

Dr. Ada Pellert
Rector/a

Lugar: _____

Lugar: _____

Fecha: _____

Fecha: _____

**EXCHANGE AGREEMENT ON
THE MODALITY OF INTERNATIONAL VIRTUAL MOBILITY
BETWEEN THE FERNUNIVERSITÄT IN HAGEN (GERMANY)
AND THE UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA, UNED
(SPAIN)**

Party of the first part, Mr. Ricardo Mairal Usón, Chancellor of the Universidad Nacional De Educación A Distancia (hereinafter UNED), who intervenes in the name of and on behalf of said University in his capacity as the maximum academic authority and legal representative of said university, by virtue of the competencies established in the Organic Law of Universities 6/2001, dated December 21st; Article 99 of the approved Royal Decree Statutes 1239/2011, dated September 8, 2011 (BOE, 22nd of September); and Royal Decree 1438/2018, dated December 7th, regarding his appointment.

And party of the second part, Mrs. Prof. Dr. Ada Pellert, Rector of FernUniversität in Hagen (hereinafter FeU), who intervenes in the name of and on behalf of said University in her capacity as the maximum academic authority and legal representative of said university by virtue of the competencies established in § 18 Abs. 1 Hochschulgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen dated from 16.09.2014, last changed 19.10.21

Both parties intervene in exercise of the powers conferred upon each to enter into agreements on behalf of the entities they represent. To this end, both parties

HEREBY DECLARE

That this Agreement has been promoted by both Universities on the following bases:

- a.- That both are institutions with their own legal personality, which allows them to enter into agreements of this nature to best fulfill the mandates entrusted to each.
- b.- That both institutions are united by the community of objectives in the academic, scientific and cultural fields.
- c.- That, as Universities, they are interested in promoting the exchange of scientific and cultural knowledge.
- d.- That they have common objectives regarding the promotion of quality research and training, as well as the dissemination of culture.
- e.- That both serve the interest of stimulating international university collaboration based on equality and mutual assistance.

For all the foregoing, the Parties sign the present General Action Protocol subject to the following:

CLAUSES

FIRST. - Purpose of this Agreement.

The purpose of the present specific agreement is to establish an international virtual mobility program (i.e., the **CAMPUS NET International Virtual Mobility Program**) allowing students enrolled in one of the signatory universities (i.e., the Home University) to study certain courses at the other signatory university (i.e., the Host University).

SECOND - Terms of the Exchange.

Specified in the following document are the terms under which the exchange of students, the rights and obligations of students, and the rights and obligations of the Origin and Host Universities are to be carried out:

- a) **Virtual Mobility of Undergraduate and Postgraduate Students:** Requirements:
 - Selected students will study courses / modules that are among those offered at the host university; said courses will be subsequently recognized by the home university according to Annex I.
 - Selected students must be enrolled in the following undergraduate programs of the institutions: bachelor degree program "Politics, Public Administration, Sociology" (PVS) at FernUniversität and Political Science and of Administrations, Sociology at UNED
 - To be accepted, the student must meet the specific requirements established by the home and host universities, respectively, and the regulations and standards that are specified for this purpose. Each university is responsible for the selection of its outgoing students.
 - The two institutions are to mutually inform each other of specific requirements, documentation, procedures, and application deadlines that are stated in Annex I.

b) **Students' Rights and Obligations:**

Students admitted to the exchange program must:

1. Be enrolled as official students at the home university to the degree programs as stated above.
2. Pay the tuition fees at their home university.
3. Make those payments of administrative fees required by the host university (e.g., secretarial, issuance of specific certificates when requested, etc...), excluding in all cases the amounts for tuition fees.
4. For the duration of their virtual stay at the host university, the selected students will have the same rights and obligations as the rest of the students at the host university.

5. Students give consent, that their personal data may be exchanged with the partner university.
6. Courses and modules taken at the host university and the grades obtained therein will be recognized on the academic transcript of the home university.
7. Studies must be carried out during the academic period of each university or institution.

c) Commitments of the Universities

1. The Participating Institutions or Universities, through their faculties, constitute an Academic Network, which must sign the pertinent agreements for the recognition of studies, and the reciprocity and collaboration with the destination institutions thereby facilitating the maximum academic achievement of exchange students. In this sense, each of the Participating Universities in the ACADEMIC Network will establish through Annex I the maximum number of mobility students that each institution is to send and receive.
2. The partner universities of the **CAMPUS NET International Virtual Mobility Program** will draw up a list of the courses available at their institution in the chosen academic area in Annex I.
3. Each university will appoint an Academic Coordinator in each Academic Network. This figure will be charged with guaranteeing their Institution's commitment to the Project and facilitating the practical application of the following tasks:
 - a. Determine the maximum number of students to be sent and/or received by their institution during the duration of the Program.
 - b. Do an annual review of the offer of exchange credits.
 - c. Organize, publish, and manage the Annual Call of the Academic Network to which it belongs, taking into account the bases of this Program.
 - d. Contribute to the dissemination of the action within their institution.
 - e. Participate in the coordination activities of the Program.
 - f. Establish relations between the students and those responsible for the courses.
 - g. Draw up and sign a Learning Agreement-Study Contract prior to the virtual mobility of the students.
 - h. Carry out the recognition of the credits taken by the Virtual Mobility students.
4. Participating Universities will undertake the selection process of the beneficiaries of the mobilities who, in all cases, must meet the requirements indicated in section two (a), and specified in the specific call of each Academic Network.
5. The two institutions will mutually inform each other of the academic-administrative calendar of each course and will undertake to disseminate this information among their outgoing students.

THIRD. - Confidentiality and data protection.

The parties agree that the information mutually disclosed to each other (unless it is in the public domain or is already known by the other party through legitimate means) will be considered confidential; thus, each party therefore commits to maintaining the utmost secrecy about said information, without prejudice to its disclosure when so required through due process by competent judicial or administrative authorities. If data is ceded to foreign universities that are in countries which lack recognition by European authorities for a level of personal data protection equal to that of the level found in Europe, authorization from the Spanish Data Protection Agency would be required to carry out the transfer of said personal data.

FOURTH. - Intellectual and Industrial Property.

Each of the parties declares and guarantees to the extent necessary that it owns or has sufficient title for the commercial exploitation of all the rights of their respective names, logos, trademarks, databases, and any other asset protected by the current laws on industrial property.

The present specific collaboration agreement does not imply surrender nor transfer nor waiver of the rights that correspond to each of the parties in relation to the property regulated by the laws that regulate intellectual or industrial property; each party retains all rights over their respective names, logos, trademarks, databases and any other property protected by current legislation in terms of both intellectual and industrial protection.

FIFTH. - Learning and Coordination Contracts

To specify the actions referred to in the previous section, each mobility exchange will be covered by a specific study contract wherein the courses, modules, or subjects to be studied at the host university will be detailed, as well as the courses that will be recognized at the home university. This document, under the provisions of the present agreement, will be signed by an academic representative from each institution, and by the student concerned.

For purposes of coordinating the present agreement, the participating institutions designate the following liaison officers:

For the UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA- UNED

UNIDAD Vicerrectorado de Internacionalización
Address: Bravo Murillo, 38-7ª Planta
City: Madrid- CP. 28015:
Telephone: + 34 91 3989039. Email: movilidad@adm.uned.es

For the University FERNUNIVERSITÄT IN HAGEN

Unit: International Office
Address: Universitätsstraße 27
City: 58097 Hagen
Telephone: +49 2331 987-2478 Email: international@fernuni-hagen.de

Either of the parties may designate a new coordinator, whose name and contact details, is to be forwarded in writing to the responsible person at the other institution.

SIXTH. – Term, Modification or Denunciation.

The term of duration of this agreement shall be 4 years beginning with the date of signature by the last of the parties and may be renewed by mutual agreement of the parties up to a maximum of 8 years.

The Parties may amend this Agreement by mutual agreement. Likewise, this agreement may be terminated by the parties by means of written communication sent two (02) months in advance of the date on which the agreement is to end, without said manner of contractual termination entailing compensation to the other party. In no event will the aforementioned resolution of the agreement affect ongoing activities, which must continue until their completion.

SEVENTH. - Conflict Resolution.

Any controversy that arises from the interpretation or execution of the present agreement is to be resolved amicably and by mutual agreement between the parties, following the rules of good faith and common intention of the parties.

EIGHT. - Value.

The signing of the present Specific Exchange Agreement does not generate any immediate financial commitment for any of the institutions, to the extent that each of the participating students is responsible for assuming the costs corresponding to their mobility, either directly or via their participation in the calls that expressly finance said mobility.

NINTH. - Address of the parties.

For all the purposes of the present document, the parties constitute a special domicile in the cosignatories above.

In proof of compliance with the preceding clauses, the present agreement of 2 copies of the same content and for the same purpose is formalized.

For UNED

For FernUniversität in Hagen

Ricardo Mairal Usón
Chancellor

Prof. Dr. Ada Pellert
Rector

Place: _____

Place: _____

Date: _____

Date: _____